



Bundesanstalt für
Materialforschung
und -prüfung

ANERKENNUNG / RECOGNITION

NR. / NO. D/BAM 6572/ÜWS

12200 Berlin.
T: +49 30 8104-0
F: +49 30 8104-7 2222

einer Stelle für die Überwachung der Herstellung¹⁾ von
Verpackungen²⁾ zur Beförderung gefährlicher Güter
of a body for the surveillance of the manufacturing¹⁾ of
packagings²⁾ for the transport of dangerous goods

Aktenzeichen / Reference no. 3.1_502284

1. Rechtsgrundlagen und Verfahrensregeln / Legal bases and procedural rules

- 1.1 Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. März 2021 (BGBl. I S. 481), die zuletzt durch Artikel 3 Absatz 5 des Gesetzes vom 2. Juni 2021 (BGBl. I S. 1295) geändert worden ist, § 8 Absatz 1 Nummer 3 und 4 der Verordnung
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by road, rail and inland waterways)
- 1.2 Gefahrgutverordnung See in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. Oktober 2019 (BGBl. I S. 1475), die zuletzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 12. Dezember 2019 (BGBl. I S. 2510) geändert worden ist, § 12 Absatz 1 Nummer 4 der Verordnung
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea)
- 1.3 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. Juli 2008 (BGBl. I S. 1229), die zuletzt durch Artikel 3 des Gesetzes vom 14. Juni 2021 (BGBl. I S. 1766) geändert worden ist, § 78 Absatz 3 der Verordnung
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by air)
- 1.4 Richtlinien zur Durchführung der Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt (GGVSEB) und weiterer gefahrgutrechtlicher Verordnungen (Durchführungsrichtlinien-Gefahrgut) -RSEB- vom 15. April 2021 (VkB1. 2021, S. 375)
(Guidelines on the execution of the GGVSEB, RSEB)
- 1.5 Gefahrgutregel BAM-GGR 001, veröffentlicht im Amts- und Mitteilungsblatt der BAM und auf der BAM-Internetseite (<https://tes.bam.de/ggr-amtliche-mitteilungen>).
(Dangerous Goods Procedural Rule BAM-GGR 001 on <https://tes.bam.de/ggr-official-publications>)

Vom Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur nach § 8 Absatz 1 Nummer 3 und 4 der GGVSEB sowie § 12 Absatz 1 Nummer 4 der GGVSee bestimmte zuständige Behörde Deutschlands
Competent German authority, authorised by the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure in acc. with § 8 paragraph 1 number 3 and 4 GGVSEB and § 12 paragraph 1 number 4 GGVSee

Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Anerkennung.
Legally binding is the German text of this recognition.



2. Überwachungsstelle / Surveillance body

Hiermit wird

das Unternehmen: **BFSV Verpackungsinstitut Hamburg GmbH**
am Standort: **Ulmenliet 20**
21033 Hamburg

von der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung mit den Rechten und Pflichten der unter Ziffer 1 aufgeführten Rechtsgrundlagen und Verfahrensregeln und den unter Ziffer 5 genannten Nebenbestimmungen als Überwachungsstelle anerkannt. This is to certify that the indicated company and its location is recognized by the Federal Institute for Materials Research and Testing as a surveillance body with the rights and obligations in accordance with the legal bases and procedural rules given under no. 1 and the subsidiary regulations given under no. 5.

3. Leitung der Überwachungsstelle / Head of the surveillance body

Herr Prof. Dr. Bernd Sadlowsky
Frau Nicole Rehfeld (Stellvertretung)

4. Begutachter der Überwachungsstelle / Assessors of the surveillance body

Begutachter
Assessor

Anerkannte Kompetenzen
Recognized competences

Karg, Sebastian

4G, Außenverpackungen von 6HG2 (einschl. Endprüfungen)
/ outer packagings of 6HG2 (incl. final testing), 1D, 4C1, 4C2, 4D, 4F,
1H1, 1H2, 3H1, 3H2, 4H1, 4H2, 6HH1, 6PH1, Innengefäße von
6HG2 / inner receptacles of 6HG2

Rehfeld, Nicole

4G, Außenverpackungen von 6HG2 (einschl. Endprüfungen)
/ outer packagings of 6HG2 (incl. final testing),

nur für feste Füllgüter / only for solid fillings: 1H1, 1H2, 3H1, 3H2,
4H1, 4H2, 6HH1, 6PH1, Innengefäße von 6HG2 / inner
receptacles of 6HG2



5. Nebenbestimmungen / Subsidiary Regulations

5.1 Befristungen / Limitations

Diese Anerkennung ist befristet gültig vom **22. August 2021** bis zum **21. August 2026**. Eine Verlängerung der Gültigkeit der Anerkennung ist rechtzeitig vor dem Ablauf der Anerkennungsfrist zu beantragen und kann als Ergebnis einer erneuten Prüfung der Voraussetzungen erfolgen.

This recognition is valid from **22 August 2021** to **21 August 2026**. A prolongation of the recognition may be applied for in time before its expiration based upon a renewed check of the presuppositions.

5.3 Widerruf / Withdrawal

Diese Anerkennung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt. Ein hinreichender Grund für den Widerruf ist z. B. das wiederholte Auftreten von Unterlassungen und Fehlern bei der Durchführung der Überwachungsmaßnahmen oder eine unzureichende Erfüllung der Mitteilungspflichten gegenüber der BAM.

The recognition is liable to be revoked at any time. Sufficient reasons for the revocation are e. g. recurring omissions and errors in the performance of the monitoring measures or unsatisfactory compliance of the reporting obligations towards BAM.

6. Hinweise / Notes

6.1 Die Herstellung schließt die Wiederaufarbeitung und Rekonditionierung von Verpackungen, die Wiederaufarbeitung, Reparatur und regelmäßige Wartung von Großpackmitteln (IBC) sowie vergleichbare Maßnahmen an Großverpackungen (LP) ebenso ein, wie die zusätzlichen Codierungen „T“, „V“ und „W“.

The manufacturing includes the remanufacturing and reconditioning of packaging, the remanufacturing, repair and routine maintenance of Intermediate Bulk Containers (IBCs) as well as relevant measures for large packagings (LPs) and the additional codes „T“, „V“ and „W“.

6.2 Jede Veränderung und/oder Erweiterung der Überwachungsstelle, z.B. die Anerkennung zusätzlicher Begutachter sowie weiterer Kompetenzen von Begutachtern ist im Voraus bei der BAM zu beantragen.

Each change and/or expansion of the supervisory body, e. g. the recognition of additional inspectors or further competences of inspectors are to be applied for with BAM in advance.

6.3 Diese Anerkennung kann in geeigneter Weise auf der Internetseite der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Berlin, veröffentlicht werden (www.bam.de oder www.tes.bam.de).

This recognition may be suitably published on the website of the Federal Institute for Materials Research and Testing, Berlin, (www.bam.de or www.tes.bam.de).



7. Rechtsbehelfsbelehrung / Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei dem Präsidenten der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Unter den Eichen 87, 12205 Berlin erhoben werden.

Legal appeal may be raised against this notification within one month after announcement. The appeal has to be submitted to the Federal Institute for Materials Research and Testing, Unter den Eichen 87, 12205 Berlin, GERMANY.

Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)

12200 Berlin

Berlin, den 17.08.2021

Fachbereich 3.1 Gefahrgutverpackungen

Im Auftrag
By order

Im Auftrag
By order

  

Dr. rer. nat. John Bethke
i.V. Fachbereichsleiter

Dr.-Ing. Marcel Neitsch
Sachbearbeiter

Dieser Anerkennungsbescheid besteht aus 4 Seiten.
This certificate of recognition covers 4 pages.